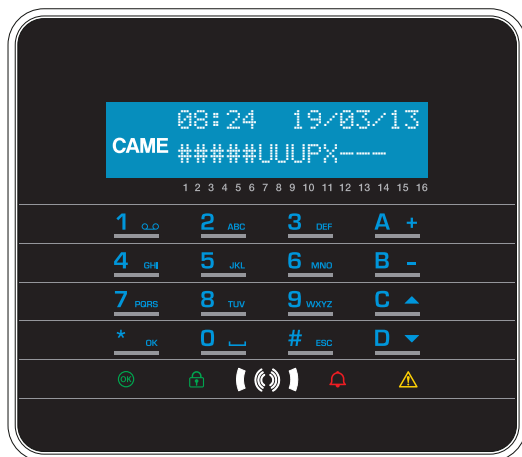
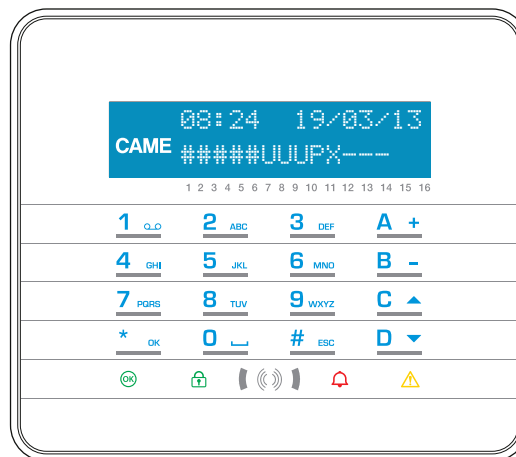


FA00492M4A



PXWKTN01
PXWKTB01



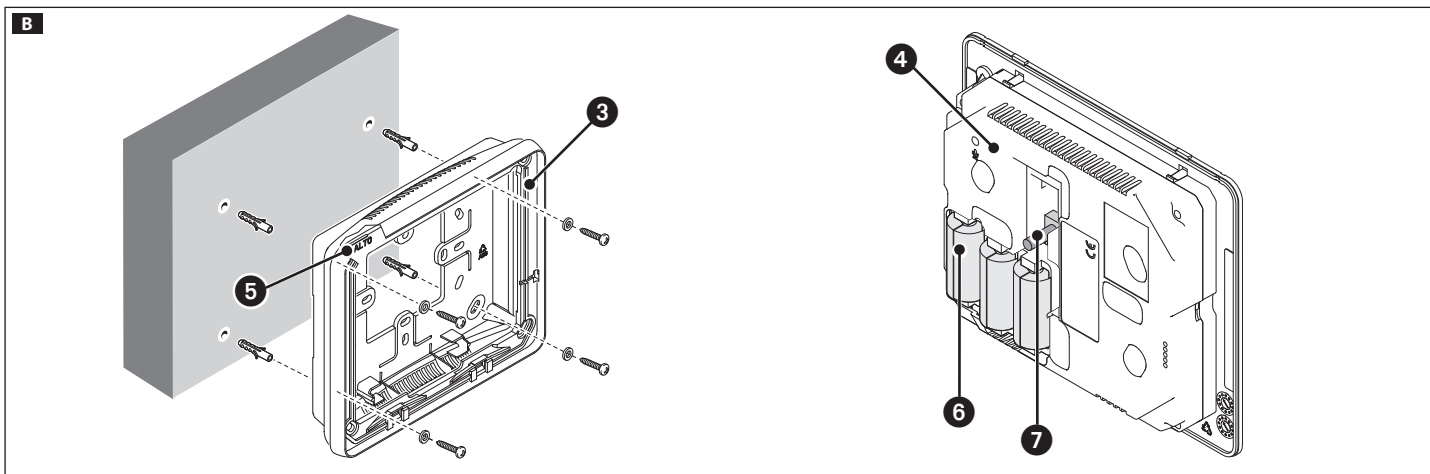
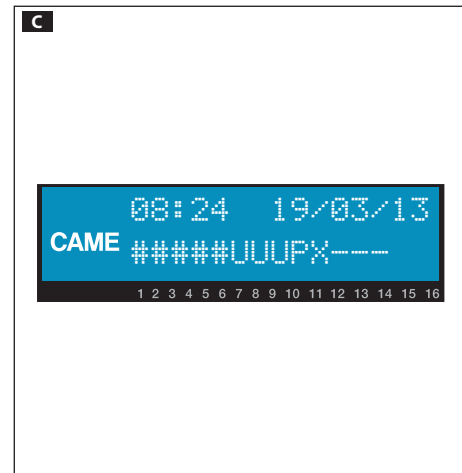
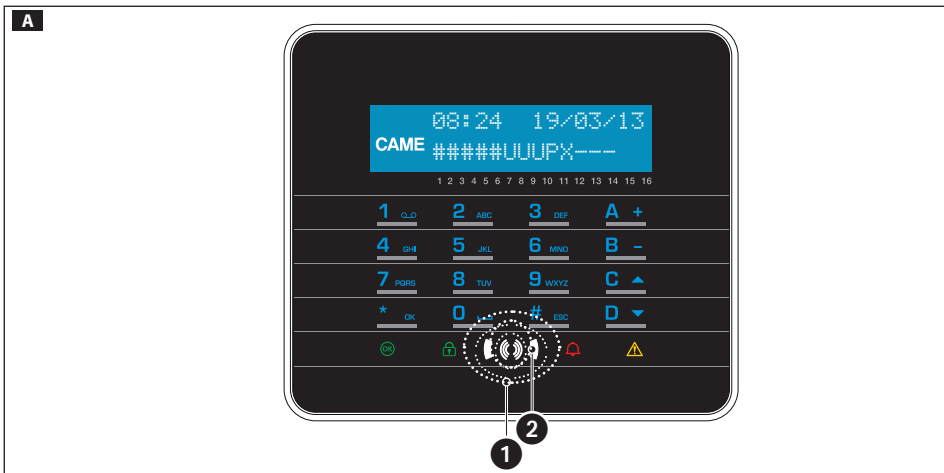
IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com



Avvertenze generali

⚠ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.

• Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

- **⚠** Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita con altra di tipo errato.
- Le batterie, una volta esaurito il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente e avviate a corretto recupero.

Descrizione

Tastiera touch-screen da interno, alimentata a batterie **6**, per la gestione di allarmi nelle aree associate alla tastiera, mediante scenari preconfigurati, da parte di utenti con Codice Utente personale.

La tastiera è completa di inseritore transponder **2** che permette, a utenti con chiave PXTAG01, di utilizzare la tastiera in tutte le funzionalità, ad eccezione dell'accesso al Menù Utente del sistema. La tastiera è installabile a parete.

Display

Display grafico retroilluminato blu a 2 righe. Normalmente in stand-by, viene attivato dal sensore di prossimità **1** all'avvicinamento della mano.

La seconda riga del display **C** indica lo stato delle aree associate alla tastiera, secondo la tabella seguente:

Carattere	Significato	Aree
#	Aree accese	1, 2, 3, 4, 5
U	Aree in fase di accensione (tempo di uscita) senza ingressi aperti	6, 7, 8
P	Area parzialmente accesa (esiste almeno un ingresso associato all'area temporaneamente escluso)	9


Carattere	Significato	Aree
X	Area in fase di accensione (tempo di uscita) ma non pronta all'inserimento per la presenza di ingressi aperti.	10
-	Aree spente	11, 12, 13
	Aree non gestite dalla tastiera	14, 15, 16

Tastiera alfanumerica

Tasti	Funzioni
	I tasti alfanumerici permettono l'inserimento dei codici di accesso, selezionare le aree in fase di accensione, modificare i parametri.
	Tasti di navigazione menù e selezione.
	Tasti di modifica parametri.
	Dopo l'inserimento del codice consente di accedere al Menù Utente. Premuto per più di 5 secondi consente di accedere al Menù Tastiera.
	Tasti di avvio scenari.
	Tasto di spegnimento impianto.




Indicatori luminosi

Simbolo	Stato	Significato della segnalazione
	○	Indica che ci sono degli ingressi aperti nel sistema. Se relativi ad aree dello scenario che si vuole avviare, la tastiera indicherà quali sono e, per continuare, sarà necessario chiuderli o escluderli temporaneamente.
	●	Indica che non ci sono ingressi aperti. Lo scenario può essere acceso senza problemi.
	○	Indica che le aree sono spente (impianto spento).
	●	Indica che tutte le aree sono accese (impianto totalmente acceso).
	◐	Indica che almeno un'area è accesa (impianto parzialmente acceso).

Simbolo	●●●*	Significato della segnalazione
 (rosso)	○	Indica che le aree non sono in allarme.
	●	Indica che almeno un'area è in allarme (impianto in allarme).
 (giallo)	○	Indica che l'impianto ha rilevato un allarme e che è stato tacitato. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione consultare il MANUALE UTENTE della Centrale.
	○	Indica che non ci sono guasti sull'impianto.
	●	Può indicare che: - l'alimentazione di rete (220VAC) è assente; - la batteria di una periferica radio è guasta; - un fusibile risulta guasto; - un ingresso di tipo guasto è sbilanciato; - l'orologio non è stato inizializzato; - esiste un guasto alla linea PSTN o alla linea GSM; - la SIM del modulo GSM è scaduta.
	●	Indica che la batteria della centrale è guasta.

* ○ spento, ● acceso fisso, ● acceso lampeggiante,

Icone display

Icona	Significato	Icona	Significato
	Logo CAME		Non pronto all'inserimento
	Impianto inserito		Guasto alimentazione generico
	Impianto disinserito		Guasto alimentazione rete 230 V
	Impianto parzialmente inserito		Guasto batteria
	Programmazione		Guasto linea PSTN
	Memoria eventi		Guasto linea GSM
	Menu utente		Connessione seriale (locale)
	Memoria allarme		Connessione ethernet (remota)

Dati tecnici


Tipo	PXWKT01 - PXWKTN01
Alimentazione	n°. 3 batterie CR123A 3 (VDC)

Tipo	PXWKT01 - PXWKTN01
Assorbimento massimo (mA)	600
Assorbimento in stand-by (µA)	20
Frequenza (Mhz)	868,65 / 433,92
Potenza segnale radio (dBm)	<10
Durata delle batterie	2 anni per 1 minuto di utilizzo al giorno
Grado di protezione (IP)	30
Dimensioni (mm)	158x138x31
Temperatura di esercizio (°C)	0÷40
Conformità normativa: EN50131-5-3 Grado 2 classe ambientale II	

Installazione

Scegliere una zona dove il dispositivo antistrappo ⑦ si possa appoggiare correttamente alla parete e quindi fissare il supporto ③ con le viti in dotazione, facendo attenzione che la scritta ALTO sia effettivamente in alto ⑤. Introdurre le batterie ⑥ e agganciare a scatto il blocco tastiera ④ al supporto ③. Procedere con l'autoapprendimento dalla Centrale PXC (vedi Manuale di Installazione relativo).

Selezioni e regolazioni

Tenendo premuto per circa 5 secondi il pulsante , si entra nel Menu Tastiera (indipendente dal menu della centrale), dal quale sarà possibile effettuare le seguenti selezioni e regolazioni:

	Voci di menu	Valori
	[▲] [▼]	
①	CAME LINGUA TASTIERA	[*]-> [-] Italiano - English <- [#] Français - РУССКИЙ [+]
	[▲] [▼]	
②	CAME VERSIONE TASTIERA	[*]-> [-] CAME <- [#] v.X.YY BUILDN [+]
	[▲] [▼]	
③	CAME APPRENDIMENTO	[*]-> [-] APPRENDIMENTO <- [#] N.-- SN00000021 [+]
	[▲] [▼]	
④	CAME PULIZIA TASTIERA	[*]-> [-] 30 s [+] <- [#]

Voci di menu		Valori			
	[▲] [▼]				
5	CAME TAMPER	[*] -> <- [#]	[-]	ABILITATO/DISABILITATO	[+]
	[▲] [▼]				
6	CAME BUZZER	[*] -> <- [#]	[-]	ABILITATO/DISABILITATO	[+]
	[▲] [▼]				
7	CAME TEMPO DISPLAY ON	[*] -> <- [#]	[-]	10 s	[+]
	[▲] [▼]				
8	CAME LUMINOSITÀ MIN LED DI STATO	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ - - - -	[+]
	[▲] [▼]				
9	CAME LUMINOSITÀ MAX LED DI STATO	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ ■ ■ ■ ■	[+]
	[▲] [▼]				
10	CAME LUMINOSITÀ MIN TASTIERA	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ - - - -	[+]
	[▲] [▼]				
11	CAME LUMINOSITÀ MAX TASTIERA	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ ■ ■ - -	[+]
	[▲] [▼]				
12	CAME LUMINOSITÀ MIN DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	- - - - -	[+]
	[▲] [▼]				
13	CAME LUMINOSITÀ MAX DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ ■ ■ ■ ■	[+]
	[▲] [▼]				
14	CAME CONTRASTO DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ -	[+]
	[▲] [▼]				

Voci di menu

Valori

Legenda: [▲] [▼] per passare da una voce all'altra del menu; [*] [#] per entrare e uscire dalla voce selezionata; [-] [+] per cambiarne il valore.

Note.

① La modifica della lingua del menù di tastiera non modifica la lingua della centrale e non possono essere diverse.

③ Per far apprendere la tastiera alla centrale occorre che anche la centrale si trovi nella schermata di apprendimento tastiera. Ad autoapprendimento avvenuto il display visualizzerà il numero di tastiera, per esempio N.— SN.XXXXXXXX (SN è un numero seriale di produzione a 8 cifre).

④ Con funzione pulizia attiva, la tastiera rimane disabilitata per 30 s. Sul display appare il countdown in secondi, allo scadere del quale il dispositivo torna al livello di menù precedente.

⑤ La condizione del contatto [TAMPER] può essere modificata entro 4 minuti dal primo avvio o dal reset del dispositivo.

Dopo questo tempo il valore viene visualizzato fra i caratteri # (#ABILITATO#) per indicare che la modifica è disabilitata. La modifica della condizione del contatto tamper può essere riabilitata, oltre che con un reset del dispositivo, premendo a lungo (> 5sec.) il tasto 0, e rimane abilitata anche in questo caso per 4 minuti.

⑦ Serve ad impostare il tempo di attesa, da 5 a 30 secondi (default 10 secondi) prima del passaggio a luminosità minima; questo tempo viene riavviato a ogni attivazione del sensore di prossimità o pressione di un tasto.

⑧ ÷ ⑬ * Questi parametri regolano l'intensità di illuminazione della tastiera, del display e dei led di stato che possono essere spenti, accessi a luminosità massima o minima. Da spenti, avvicinando la mano al sensore di prossimità, la tastiera passa alla massima luminosità impostata. Trascorso un tempo impostabile (vedi menù 'TEMPO DISPLAY ON') riduce la luminosità impostata al minimo e, dopo altri 5 secondi, la tastiera si spegne.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.


Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH


General Precautions

 Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!


- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
-  There is danger of the battery exploding, if it is replaced with the wrong type.
- Once the batteries are flat, dispose of in accordance with the law.


Description

Indoor battery-powered touch-screen keypad , for managing alarms in areas associated to the keypad, using preset scenarios, by users with personal User Codes.

The keypad features a transponder inserter  which enables users that have the PX-TAG01 key to use all of the keypad's functions, except for accessing the system's User Menu. The keypad can be wall-mounted.

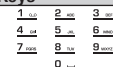
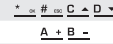
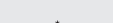
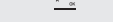


Display

Two-line, backlit graphic display. Normally in stand-by, it is activated by the proximity sensor  when a hand approaches it.











The second line on the display  shows the state of the areas associated to the keypad, according to the following table:

Character	Meaning	Areas
#	Areas ON	1, 2, 3, 4, 5
U	Areas turning on (output time) without open inputs	6, 7, 8
P	Area partially on (at least one input which is associated to the area has been temporarily excluded)	9
X	Area turning on (output time) but cannot engage because there are open inputs.	10
-	Areas OFF	11, 12, 13
	Areas not managed by the keypad	14, 15, 16

Alphanumeric keypad

Keys	Functions
	The alphanumeric keys are for entering access codes, selecting areas in during the powering on phase and for changing parameters.
	Browsing and selecting keys Parameter changing keys.
	After entering the code, it grants access to the User Menu.
	If kept pressed for over 5 seconds, it takes you to the Keypad Menu.
	Scenarios launching keys.
	System powering off keys.

Indicator lights

Symbol	Meaning of the signal
 (green)	It shows that some inputs in the system are open. If they correspond to areas in the scenario that you want to launch, the keypad will show which ones they are, and, to continue, you will have to either close or temporarily exclude them.
	It shows that no inputs are currently open. The scenario can be turned on with no problem.
 (green)	It shows that the areas are off (system switched off).
	It shows that all the areas are switched on (system totally switched on).
	It shows that at least one area is on (system partially switched on).
	It shows that the areas are not in state of alarm.
 (red)	It shows that at least one area is in state of alarm (the system is in state of alarm).
	It shows that the system has detected and alarm, and that it has been muted. See the events log for a list of alarms. To remove the alert, see the control unit's USER MANUAL.
 (yellow)	It shows that there are no malfunctions in the system. It can show that: - the 220V AC power-supply is missing; - the battery of a radio-based peripheral is flat; - a fuse is burned out; - a malfunction-type input is unbalanced; - the clock has not been initialized; - there is a malfunction on the PSTN line or on the GSM line; - the GSM module's SIM card is expired.
	It shows that the battery of the control unit is flat.

*  off,  on steady,  on flashing,

Display icons

Icon	Meaning	Icon	Meaning
	CAME logo		Not ready for arming
	System armed		Generic power supply malfunction
	System not armed		230 V network power supply malfunction
	System partial armed		Battery malfunction
	Programming		PSTN line malfunction
	Event memory		GSM line malfunction
	User menu		Serial connection (local)
	Alarm memory		Ethernet connection (remote)

Technical data

Type	PXWKTBO1 - PXWKTNO1
Power supply	three CR123A 3 (VDC) batteries
Maximum absorption (mA)	600
Stand-by absorption (µA)	20
Frequency (Mhz)	868.65 / 433.92
Radio signal power (dBm)	<10
Battery life	Two years if used for one minute per day
Protection rating (IP)	30
Dimensions (mm)	158x138x31
Operating temperature (°C)	0 to 40
Regulatory compliance:	EN50131-5-3 Grade 2 environmental class II

Installing

Choose an area where to rest the tamper device **7** properly onto the wall and then fasten the brace **3** by tightening the supplied screws. Make sure the wording ALTO is, in fact, on the top **5**.

Fit the batteries **6** and snap-in the keypad lock **4** to the support **3**.

Proceed with the self-learning from the PXC control unit (see the corresponding Installation Manual).

Selections and settings

Keeping the button pressed for about five seconds , takes you into the Keypad Menu (which is independent of the control unit menu), from which you can make the following selections and settings:

	Menu items		Values	
1	CAME KEYPAD LANGUAGE	[*]-> <- [#]	[-] Italiano - English Français - РУССКИЙ	[+]
2	CAME KEYPAD VERSION	[*]-> <- [#]	[-] CAME v.X.YY BUILDN	[+]
3	CAME LEARNING	[*]-> <- [#]	[-] LEARNING No.-- SN00000021	[+]
4	CAME CLEANING KEYPAD	[*]-> <- [#]	[-] 30 s	[+]
5	CAME TAMPER	[*]-> <- [#]	[-] ENABLED/DISABLED	[+]
6	CAME BUZZER	[*]-> <- [#]	[-] ENABLED/DISABLED	[+]
7	CAME DISPLAY TIME ON	[*]-> <- [#]	[-] 10 s	[+]
8	CAME MIN. BRIGHTNESS STATE LED	[*]-> <- [#]	[-] - - - - -	[+]

Menu items				Values	
9	CAME MAX. BRIGHTNESS STATE LED	[*] -> <- [#]	[-]	█ █ █ █ █ █ █ █	[+]
[▲] [▼]					
10	CAME MIN. BRIGHTNESS KEYPAD	[*] -> <- [#]	[-]	█ █ - - - - -	[+]
[▲] [▼]					
11	CAME MAX. BRIGHTNESS KEYPAD	[*] -> <- [#]	[-]	█ █ █ █ █ - -	[+]
[▲] [▼]					
12	CAME MIN. BRIGHTNESS DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	- - - - -	[+]
[▲] [▼]					
13	CAME MAX. BRIGHTNESS DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	█ █ █ █ █ █ █ █	[+]
[▲] [▼]					
14	CAME CONTRAST DISPLAY	[*] -> <- [#]	[-]	█ █ █ █ █ █ █ █ █ █ -	[+]
[▲] [▼]					

Legend: [▲] [▼] to move from one item to another in the menu; [*] [#] to enter and exit the selected item; [-] [+] to change values.

Notes.

- 1 Changing the keypad menu language does not change the control unit language. The two languages must be the same.
- 3 For the control unit to learn the keypad, the control unit must also be on the keypad's learning screen. Once the self-learning is done, the display will read the keypad number, for example, No.— SN.XXXXXXXX (SN stands for the manufacturer's 8-digit serial number)
- 4 When the active cleaning function is operating, the keypad remains disabled for 30 seconds. The display shows the countdown in seconds. Once elapsed, the device returns to the previous menu's level.
- 5 The condition of the [TAMPER] contact can be changed within 4 minutes of the first turning-on, or of resetting the device.
Once this time has elapsed, the value is displayed between the characters # (#ENABLED#)

to show that the change has been disabled. The tamper contact's changed condition can be restored, by either resetting the device, or by keeping pressed for more than 5 seconds the 0 key. Again, it remains enabled for 4 minutes.

7 It is for setting the waiting time, from 5 to 30 seconds. The default time is 10 seconds, before going to minimum brightness; this time remains whenever the proximity sensor is activated or a key is pressed.

8 - 13 * These parameters adjust the intensity of the keypad's, the display's and state LEDs' brightness. These can be either off, on, bright or subdued. When off, if your hand approaches the proximity sensor, the keypad switches to the minimum, set brightness. Once the set time elapses (see the 'DISPLAY TIME ON' menu), it reduces the set brightness to a minimum. After another 5 seconds, the keypad switches off.

This product complies with the law.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.
THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE SUBJECT TO CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.
- **⚠** Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.
- Ne pas jeter les piles à la poubelle au terme de leur cycle de vie, mais les collecter séparément en vue d'un recyclage correct.

Description

Clavier sur écran tactile d'intérieur, alimenté par piles **6**, pour la gestion d'alarmes, dans les zones associées au clavier, par le biais de scénarios configurés par les utilisateurs avec Code Utilisateur personnel.

Le clavier est doté d'un lecteur de badge **2** qui permet aux utilisateurs possédant un badge PXTAG01 d'utiliser toutes les fonctions du clavier, excepté l'accès au Menu Utilisateur du système. Le clavier peut être appliqué au mur.

Afficheur

Afficheur graphique rétroéclairé bleu à 2 lignes. Normalement en mode veille, il est activé par le capteur de proximité **1** lorsque l'on y approche la main.

La deuxième ligne de l'afficheur **C** indique l'état des zones associées au clavier selon le tableau suivant :

Caractère	Signification	Zones
#	Zones allumées	1, 2, 3, 4, 5
U	Zone en phase d'allumage (temps de sortie) sans entrées ouvertes	6, 7, 8

Caractère	Signification	Zones
P	Zone partiellement allumée (il existe au moins une entrée associée à la zone temporairement exclue)	9
X	Zone en phase d'allumage (temps de sortie) mais pas prête à l'activation pour la présence d'entrées ouvertes	10
-	Zones éteintes	11, 12, 13
	Zones non gérées par le clavier	14, 15, 16

Clavier alphanumérique

Touches	Fonctions
	Les touches alphanumériques permettent d'introduire les codes d'accès, de sélectionner les zones en phase d'allumage et de modifier les paramètres.
* # C D	Touches de navigation, menu et sélection.
A + B -	Touches de modification des paramètres.
*	Après l'introduction du code, elle permet d'accéder au Menu Utilisateur. L'enfoncer pendant plus de 5 secondes pour accéder au Menu Clavier.
A + B - C A	Touches de lancement des scénarios.
D	Touche d'extinction de l'installation.

Indicateurs lumineux

Symbole	●●●*	Signification de la signalisation
	○	Indique la présence des entrées ouvertes dans le système. Si celles-ci se réfèrent à des zones du scénario à lancer, le clavier indiquera de quelles entrées il s'agit et il faudra, pour continuer, les fermer ou les désactiver temporairement.
(vert)	●	Indique l'absence d'entrées ouvertes. Il est possible d'allumer le scénario sans problème.
	○	Indique que les zones sont éteintes (installation éteinte).
	●	Indique que toutes les zones sont allumées (installation totalement allumée).
(vert)	●○	Indique qu'au moins une zone est allumée (installation partiellement allumée).

Symbole	Signification de la signalisation
	<ul style="list-style-type: none"> ○ Indique que les zones ne sont pas en état d'alarme. ● Indique qu'au moins une zone est en état d'alarme (installation en alarme).
(rouge)	Indique que l'installation a détecté une alarme et que celle-ci a été acquittée. Voir l'état des événements pour la liste des alarmes. Pour éliminer la signalisation, consulter le MANUEL UTILISATEUR de la centrale.
	<ul style="list-style-type: none"> ○ Indique qu'il n'y a aucune panne sur l'installation. ● Peut indiquer que/que' : - l'alimentation de réseau (220 VAC) est absente ; - la batterie d'un périphérique radio est en panne ; - un fusible est en panne ; - une entrée de type « panne » est déséquilibrée ; - l'horloge n'a pas été initialisée ; - un problème s'est vérifié sur la ligne RTCP ou GSM ; - la SIM du module GSM est périmée. ● Indique que la batterie de la centrale est en panne.
(jaune)	

* ○ éteinte, ● allumée en permanence, ● clignotante

Icônes afficheur

Icône	Signification	Icône	Signification
	Logo CAME		Pas prêt à l'activation
	Installation activée		Panne alimentation générale
	Installation désactivée		Panne alimentation réseau 230 V
	Installation partiellement activée		Panne pile
	Programmation		Panne ligne PSTN
	Mémoire événements		Panne ligne GSM
	Menu utilisateur		Connexion série (locale)
	Mémoire alarme		Connexion Ethernet (à distance)

Données techniques

Type	PXWKT01 - PXWKTN01
Alimentation	3 piles CR123A 3 (VDC)

Type	PXWKT01 - PXWKTN01
Absorption maximum (mA)	600
Absorption en mode veille (µA)	20
Fréquence (Mhz)	868,65 / 433,92
Puissance signal radio (dBm)	<10
Durée des piles	2 ans pour 1 minute d'utilisation par jour
Degré de protection (IP)	30
Dimensions (mm)	158x138x31
Température de fonctionnement (°C)	0 à 40
Conformité normes : EN50131-5-3 Grade 2 classe d'environnement II	

Installation

Choisir une zone permettant d'appliquer correctement le dispositif anti-arrachement ⑦ sur le mur et fixer le support ③ à l'aide des vis fournies en contrôlant que l'indication ALTO apparaît bien en haut ⑤.

Introduire les piles ⑥ et fixer jusqu'au dé clic le dispositif de blocage du clavier ④ au support ③.

Effectuer l'autoapprentissage depuis la centrale PXC (voir le manuel d'installation correspondant).

Sélections et réglages

Maintenir le bouton enfoncé pendant environ 5 secondes $\overline{\text{---}}$ pour entrer dans le Menu Clavier (menu indépendant du menu de la centrale) et pouvoir ainsi effectuer les sélections et les réglages suivants :

	Options de menu		Valeurs	
	[▲] [▼]			
①	CAME LANGUE CLAVIER	[*]-> [-] Italiano - English <- [#] Français - РУССКИЙ		[+]
	[▲] [▼]			
②	CAME VERSION CLAVIER	[*]-> [-] CAME <- [#] v.X.YY BUILDN		[+]
	[▲] [▼]			
③	CAME APPRENTISSAGE	[*]-> [-] APPRENTISSAGE <- [#] N.-- SN00000021		[+]
	[▲] [▼]			

Options de menu			Valeurs		
4	CAME NETTOYAGE CLAVIER	[*]-> [-] < [#]	30 s	[+]	
	[▲] [▼]				
5	CAME AUTOPROTECTION	[*]-> [-] < [#]	ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE	[+]	
	[▲] [▼]				
6	CAME BUZZER	[*]-> [-] < [#]	ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ	[+]	
	[▲] [▼]				
7	CAME TEMPS AFFICHAGE ACTIVÉ	[*]-> [-] < [#]	10 s	[+]	
	[▲] [▼]				
8	CAME LUMINOSITÉ MIN LED ÉTAT	[*]-> [-] < [#]	■ ■ - - - -	[+]	
	[▲] [▼]				
9	CAME LUMINOSITÉ MAX LED ÉTAT	[*]-> [-] < [#]	■ ■ ■ ■ ■ ■	[+]	
	[▲] [▼]				
10	CAME LUMINOSITÉ MIN CLAVIER	[*]-> [-] < [#]	■ ■ - - - -	[+]	
	[▲] [▼]				
11	CAME LUMINOSITÉ MAX CLAVIER	[*]-> [-] < [#]	■ ■ ■ ■ - -	[+]	
	[▲] [▼]				
12	CAME LUMINOSITÉ MIN AFFICHAGE	[*]-> [-] < [#]	- - - - -	[+]	
	[▲] [▼]				
13	CAME LUMINOSITÉ MAX AFFICHAGE	[*]-> [-] < [#]	■ ■ ■ ■ ■ ■	[+]	
	[▲] [▼]				
14	CAME CONTRASTE AFFICHAGE	[*]-> [-] < [#]	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ -	[+]	

Options de menu		Valeurs	
	[▲] [▼]		

Légende : [▲] [▼] pour passer d'une option de menu à l'autre ; [*] [#] pour entrer et sortir de l'option sélectionnée ; [-] [+] pour en modifier la valeur.

Remarques.

- La modification de la langue du menu clavier ne modifie pas la langue de la centrale qui doivent être identiques.
- Pour l'autoapprentissage du clavier par la centrale, cette dernière doit elle aussi apparaître sur la page d'apprentissage clavier. Au terme de l'autoapprentissage, l'afficheur visualisera le numéro du clavier, par exemple N.— SN.XXXXXXXX (SN est un numéro de série de production à 8 chiffres).
- Avec fonction de nettoyage activée, le clavier reste désactivé pendant 30 s. L'écran affiche le compte à rebours en secondes au bout duquel le dispositif retourne au niveau du menu précédent.
- La condition du contact [AUTOPROTECTION] peut être modifiée dans les 4 minutes qui suivent le premier démarrage ou la réinitialisation du dispositif. Au bout de ce délai, la valeur est visualisée entre les caractères # (#ACTIVÉ#) pour indiquer que la modification est désactivée. Il est possible d'activer à nouveau la modification de la condition du contact autoprotection en réinitialisant le dispositif ou en appuyant longtemps (> 5 s) sur la touche 0. La modification reste activée, dans ce cas également, pendant 4 minutes.
- Permet de configurer le délai d'attente, de 5 à 30 secondes (par défaut : 10 secondes) avant le passage à la luminosité minimum ; ce délai est remis à zéro à chaque activation du capteur de proximité ou à chaque enfoncement d'une touche.
- 13 * Ces paramètres règlent l'intensité de l'éclairage du clavier, de l'afficheur et des leds d'état qui peuvent être éteints, allumés à une intensité d'éclairage maximum ou minimum. Le clavier éteint passe à la luminosité maximum configurée lorsque l'on approche la main du capteur de proximité. Au bout d'un délai configurable (voir menu « TEMPS AFFICHEUR ACTIVÉ »), l'option réduit la luminosité au minimum et, au bout de 5 autres secondes, le clavier s'éteint.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: **ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.
- **⚠** Опасность взрыва при замене батарейки на элемент питания неправильного типа.
- По истечении срока службы батарейки должны быть собраны отдельно и переданы авторизованной компании для последующей утилизации. Запрещается выбрасывать батарейки с обычным или дифференцированным бытовым мусором.

Описание

Кнопочная панель с сенсорным экраном и электропитанием от батареек **6** для использования в помещении.

Устройство предназначено для управления присвоенными ему зонами с помощью предварительно заданных сценариев, запускаемых пользователями, имеющими код доступа в систему.

Кнопочная панель оснащена проксимити-считывателем **2**, который дает пользователям с ключом РХТАG01 возможность использовать кнопку панель для управления всеми функциями, за исключением доступа к меню пользователя системы. Кнопочная панель устанавливается на стену.

Дисплей

Графический дисплей, двухстрочный, с задней подсветкой синего цвета. Как правило, дисплей находится в режиме ожидания и активируется по сигналу датчика присутствия **1** при приближении руки.

Вторая строка дисплея **□** указывает на состояние зон, присвоенных кнопочной панели, согласно следующей таблице:




Символ	Значение	Зоны
#	Взятые под охрану зоны	1, 2, 3, 4, 5
U	Идет включение зон (время выхода) без открытых входов.	6, 7, 8
P	Зона частично взята под охрану (по крайней мере один вход, присвоенный зоне, временно исключен).	9
X	Идет включение зоны (время выхода), но система не готова ввиду наличия открытых входов.	10
-	Отключенные зоны	11, 12, 13
	Зоны, не управляемые кнопочной панелью	14, 15, 16

Буквенно-цифровая кнопочная панель

Кнопки	Функции
$\frac{1}{2}$ $\frac{2}{3}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{5}$ $\frac{5}{6}$ $\frac{6}{7}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{8}{9}$ $\frac{9}{0}$	Кнопки с буквами и цифрами позволяют вводить пароли доступа, выбирать включаемые зоны, изменять некоторые настройки.
\leftarrow \rightarrow \uparrow \downarrow $\leftarrow \rightarrow$	Кнопки навигации по меню и выбора пунктов.
Δ ∇ \square	Кнопки изменения параметров.
\leftarrow \rightarrow	После ввода кода кнопочная панель позволяет зайти в меню пользователя. При нажатии кнопки более 5 секунд можно перейти в меню "Кнопочная панель".
Δ ∇ \square \leftarrow	Кнопки запуска сценариев.
\downarrow	Кнопка выключения системы.





Светодиодные индикаторы

Символ	Расшифровка значения
○ ● ● *	Светодиодный индикатор указывает на наличие открытых входов. Если эти входы относятся к зонам запускаемого сценария, кнопочная панель покажет, какие именно входы открыты. Для продолжения запуска сценария необходимо будет их закрыть или временно исключить.
○ (зеленый)	Светодиодный индикатор указывает на отсутствие открытых входов. Можно беспрепятственно включить сценарий.

Символ	○●●*	Расшифровка значения
 (зеленый)	○	Светодиодный индикатор указывает на то, что зоны выключены (система выключена).
	●	Светодиодный индикатор указывает на то, что все зоны включены (система полностью включена).
	◐	Светодиодный индикатор указывает на то, что по крайней мере одна зона включена (система частично включена).
 (красный)	○	Светодиодный индикатор указывает на то, что в зонах выключена тревожная сигнализация.
	●	Светодиодный индикатор указывает на то, что по крайней мере в одной зоне сработала тревожная сигнализация (система в состоянии тревоги).
	◐	Светодиодный индикатор указывает на то, что системой был обнаружен и отключен тревожный сигнал. Можно посмотреть список событий, чтобы ознакомиться с перечнем всех поступивших тревожных сигналов. О процедуре сброса тревожного сигнала можно прочитать в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.
 (желтый)	○	Светодиодный индикатор указывает на то, что в системе не выявлено неполадок.
	●	Он может указывать на: - отсутствие сетевого электропитания (~230 В); - разряженную батарейку внешнего беспроводного устройства; - необходимость заменить предохранитель; - срабатывание входа типа "Неисправность"; - неинициализированные часы; - обнаружение неполадки на линии PSTN или GSM; - истекший срок действия SIM-карты GSM-модуля.
	◐	Светодиодный индикатор указывает на неисправность батареи контрольной панели.

* ○ выключен, ● горит ровным светом, ◐ мигает.

Пиктограммы дисплея

Иконка	Значение	Иконка	Значение
	Логотип CAME		Система не готова к включению
	Система включена		Общая неисправность электропитания

Иконка	Значение	Иконка	Значение
	Система отключена		Неисправность сетевого электропитания 230 В
	Система частично включена		Неисправность батареи
	Программирование		Неисправность на линии PSTN
	Количество событий в памяти		Неисправность на линии GSM
	Меню пользователя		Последовательное подключение (по локальной сети)
	Тревога журнала событий		Подключение Ethernet (дистанционное)

Технические характеристики

Модель	PXWKT01 - PXWKT01
Электропитание	№ 3 батарейки CR123A 3 В
Максимальное потребление (мА)	600
Потребление в режиме ожидания (мкА)	20
Частота (МГц)	868,65 / 433,92
Мощность радиосигнала (дБм)	<10
Срок службы батареек	2 года при использовании в течение 1 мин в день
Класс защиты (IP)	30
Габаритные размеры (мм)	158x138x31
Диапазон рабочих температур (°C)	0-40
Соответствует стандарту EN50131-5-3, класс 2, класс опасности для окружающей среды II	

Монтаж

Выберите место, в котором датчик снятия со стены **7** плотно бы прислонялся к стене, и прикрепите монтажное основание **3** прилагаемыми винтами, обращая внимание на то, чтобы надпись ALTO располагалась вверх **5**. Вставьте батарейки **6** и установите блок кнопочной панели **4** в монтажное основание **3** до щелчка.

Выполните процедуру обнаружения и добавления нового устройства с контрольной панели охранной сигнализации РСХ (см. соответствующее руководство по установке).

Настройки и регулировки

Посредством нажатия и удерживания в течение 5 с кнопки $\underline{_}$ можно войти в меню «Кнопочная панель» (не зависящее от меню системы охранной сигнализации), в котором можно будет выполнить следующие настройки:

Пункты меню		Значения	
1	САМЕ ЯЗЫК КНОПЧНОЙ ПАНЕЛИ	[*]-> [-] Italiano - English <- [#] Français - РУССКИЙ	[+]
2	САМЕ ВЕРСИЯ КНОПЧНОЙ ПАНЕЛИ	[*]-> [-] САМЕ <- [#] вер.X.YY BUILDN	[+]
3	САМЕ ЗАПИСЬ	[*]-> [-] ЗАПИСЬ <- [#] N.-- SN00000021	[+]
4	САМЕ ОЧИСТКА КНОПЧНОЙ ПАНЕЛИ	[*]-> [-] 30 с <- [#]	[+]
5	САМЕ ТАМПЕР	[*]-> [-] ВКЛЮЧЕН / ВЫКЛЮЧЕН <- [#]	[+]
6	САМЕ ЗУММЕР	[*]-> [-] ВКЛЮЧЕН / ВЫКЛЮЧЕН <- [#]	[+]
7	САМЕ ВРЕМЯ ВКЛ. ДИСПЛЕЯ	[*]-> [-] 10 с <- [#]	[+]
8	САМЕ МИН. ЯРКОСТЬ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ	[*]-> [-] ■■■----- <- [#]	[+]

Пункты меню		Значения	
9	САМЕ МАКС. ЯРКОСТЬ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ	[*]-> [-] ■■■■■■■■ <- [#]	[+]
10	САМЕ МИН. ЯРКОСТЬ КНОПЧНОЙ ПАНЕЛИ	[*]-> [-] ■■----- <- [#]	[+]
11	САМЕ МАКС. ЯРКОСТЬ КНОПЧНОЙ ПАНЕЛИ	[*]-> [-] ■■■■-- <- [#]	[+]
12	САМЕ МИН. ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ	[*]-> [-] ----- <- [#]	[+]
13	САМЕ МАКС. ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ	[*]-> [-] ■■■■■■■■ <- [#]	[+]
14	САМЕ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ	[*]-> [-] ■■■■■■■■- <- [#]	[+]

Условные обозначения: \blacktriangle \blacktriangledown для просмотра пунктов меню; [*] [#] для входа и выхода из выбранного пункта меню; [-] [+] для изменения значения выбранного параметра.

Примечания.

- Изменение языка кнопочной панели не влечет за собой изменение языка контрольной панели охранной сигнализации, и они не могут быть разными.
- Для обнаружения кнопочной панели контрольной панелью охранной сигнализации необходимо, чтобы контрольная панель также была выбрана на странице обнаружения кнопочной панели. После обнаружения устройства на дисплее появится номер кнопочной панели, например N.— SN.XXXXXXXX (SN — это заводской номер, состоящий из 8 цифр).
- При включении функции очистки кнопочная панель будет заблокирована на 30

секунд. На дисплее появится счетчик, отсчитывающий секунды, и по истечении установленного времени устройство вернется к предыдущей странице меню.

5 Состояние контакта [ТАМПЕР] можно изменить в течение 4 минут после первого включения или сброса устройства.

По истечении 4 минут значение будет отображено между символами «#» (#ВКЛЮЧЕНО#), предупреждая о том, что изменение настроек невозможно. Наряду со сбросом настройку можно изменить, нажав и удерживая в течение > 5 секунд кнопку «0». В этом случае время для изменения настройки будет также составлять 4 минуты.

7 Настройка необходима для установки времени ожидания в диапазоне от 5 до 30 секунд (по умолчанию: 10 секунд) перед переходом к минимальной яркости; отсчет этого времени запускается при каждой активации датчика присутствия или нажатии кнопки.

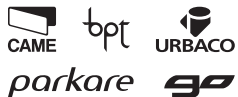
8 ÷ 13 * Эти параметры регулируют яркость освещения кнопочной панели, дисплея и светодиодных индикаторов состояния, которые могут быть выключены, включены с минимальной или максимальной яркостью. Если кнопочная панель выключена, при приближении руки к бесконтактному датчику она включается с максимальной яркостью. По истечении предварительно заданного времени (см. меню [ВРЕМЯ ВКЛ. ДИСПЛЕЯ]) яркость кнопочной панели снижается до минимального заданного значения, а спустя еще 5 секунд панель выключается.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

CAME
safety & comfort



Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940

✉ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 Sesto al Reghena

Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111

✉ (+39) 0434 698434

www.came.com